



Cincuentenario de Villa Tranqueras

El día 22 de este mes se cumple cincuenta años de la fecha en que, el entonces Presidente de la República, don José Batlle y Ordoñez, refrendaba la ley que declaraba pueblo al incipiente caserío enclavado en la avanzada de la patria, del Paso Real de la Tranquera.



El maestro Fritz Busch observa la viola de Cluzeau Mortet, durante un ensayo con la Ossodre, en el año 1936.

LA "SINFONIA ARTIGAS" DE LUIS CLUZEAU MORTET

DENTRO de las múltiples obras que en el ámbito de las artes y de las letras promovió la figura del Protector de los Pueblos Libres, tomemos la parte concerniente a la música culta y tendremos un calificado núcleo de composiciones que marcan, a su vez, distintos períodos de nuestra historia musical.

Según nuestro musicólogo Lauro Ayestarán dos obras, ubicadas una al principio y otra al fin del siglo XIX, inician una serie no muy extensa que culmina en el año 1950.

De autor desconocido la primera y presumiblemente de 1812, es un Himno Artiguista que corría por nuestro país a la sazón; la segunda en cambio, pertenece a uno de nuestros primeros compositores. Se trata de la "Marcha Solemne Artigas" compuesta por Tomás Giribaldi en el lejano año de 1883.

"Artigas, gran marcha triunfal" de César Cortinas, ganadora de un concurso organizado con motivo de la inauguración del monumento a la Batalla de las Piedras, en el año 1911, es la única obra digna de ser tenida en cuenta que sobre la figura del Héroe surge en un período de largos años.

Y desde la obra del autor del "Idilio" hasta estos momentos, encontramos tres composiciones más. Escritas todas ellas para el concurso que organizó el S.O.D.R.E. en el año 1950 como conmemoración del centenario de la muerte de Artigas, sus autores son Héctor Tosar, Guido Santórsola y Luis Cluzeau Mortet.

Sin dejar de admirar la magnífica "Oda a Artigas" del primero y recordando la música incidental para una versión radiofónica sobre la vida del Héroe del segundo, hoy nos dedicaremos a la Sinfonía escrita por el último de los autores antes nombrados.

Luis Cluzeau Mortet es, indudablemente, nuestro más calificado autor de cámara, y ello lo dice claramente la doble condición de cantidad y calidad que la música de este género tiene dentro de una obra total de 187 números.

Si partimos de la base que la obra de arte no es otra cosa que el reflejo fiel del espíritu que la creó y si sabemos que el autor del "Canto de chingolo" es el hombre íntimo, recogido, refinado y sencillito, su música, lógicamente, tendrá las mismas condiciones. Por ello, la obra para canto y piano, esa pequeña joya que es el "lied", por

un lado, y la obra para piano solo por otro, es lo que nos da la tónica del autor.

No obstante, es interesante el enfoque de sus producciones para orquesta. Basadas las primeras (datan de 1920) sobre los pilares de la escuela impresionista francesa, moviéndose las siguientes dentro de un época de marcada transición, las últimas pertenecen claramente a un definido estilo nacionalista. A este segundo período de la obra de Cluzeau Mortet que abarca "La Siesta", "Llanuras", el "Segundo poema nativo", "Rancherío", "Soledad campestre", el "Preludio y scherzo criollo" y las "Danzas", puede incorporarse la "Sinfonía Artigas". Haciendo la salvedad que los temas tomados o inspirados en el folklore están mucho más estilizados que en producciones anteriores, en ningún momento esta obra se acerca a su tercera y última época, de tendencia europeísta.

En el aspecto formal la configuración sinfónica sólo se manifiesta en el carácter y en la ordenación de los cuatro cuadros o movimientos que componen la obra. Cada uno de ellos se rige por el mismo molde: "lied" en tres partes ordenadas como A-B-A, no estando presente ni la clásica forma sonata del primer movimiento, ni las inherentes a los otros tres. Debido a esto el autor subtitula la obra, con lógica honradez, como "Cuatro cuadros sinfónicos en estilo regional dispuestos a la manera de sinfonía". Por estas características que subrayan aún más el título de cada una de esas partes, la "Sinfonía Artigas" se acerca, evidentemente, al tipo de poema sinfónico.

El primer movimiento es un brillante Allegro en Fa Mayor, tonalidad principal de la obra y el autor lo tituló "ESCENARIO-Visión fugaz de los campos uruguayos en la variada y colorida gama de sus paisajes y amplitud de horizontes". A dos secciones muy rítmicas de los extremos, se opone una parte central de carácter muy lírico, con amplias líneas melódicas de las maderas, que nos sitúan en un ambiente bucólico con un trasfondo de continuo canto de pájaros.

El segundo movimiento "REBELDIA-Los hombres que seguían a Artigas, firmes, estoicos, valientes" es un compacto Scherzo, animado, rudo y áspero, que se desenvuelve sobre una figuración uniforme muy rítmica y viril. Tiene en general un acento de hondo dramatismo que

está levemente atenuado por breves y graciosos aires de danza.

El tercer movimiento "PERFIL-Armoniosa conjunción de ternura, energía y grandeza" es un andante muy expresivo con breves solos de las maderas y sin lugar a dudas es el fragmento que está más cerca del Cluzeau Mortet de las canciones y de la música para piano.

Finalmente el cuarto y último movimiento "LIBERACION-Exaltación y júbilo en la patria emancipada" es un Allegro muy animado y con brío, con dos secciones extremas de ritmo vigoroso y "forte", en que la orquesta entera es acompañada por insistentes trémolos de los timbales que contrastan con una parte intermedia de carácter más lírico, liviana y graciosa, que alterna a su vez cantos solos de las maderas con "staccati".

Esta sinfonía que es, en cuanto a su dimensión, una de las de mayor tamaño de su autor, nos presenta un panorama orquestal bastante denso y complejo pero muy ágil y está unido por un fuerte y sostenido vigor rítmico y por la idea cíclica de sus temas.

En el aspecto armónico y tonal se asemeja por sus características a los lineamientos generales que dentro de este tópico nos presenta la producción de Cluzeau Mortet. Es decir que los bruscos cambios tonales sin previa preparación, los juegos continuos de tonos homónimos y relativos y todo lo que sean floreos, notas de paso y notas y acordes alterados están presentes dentro de la obra.

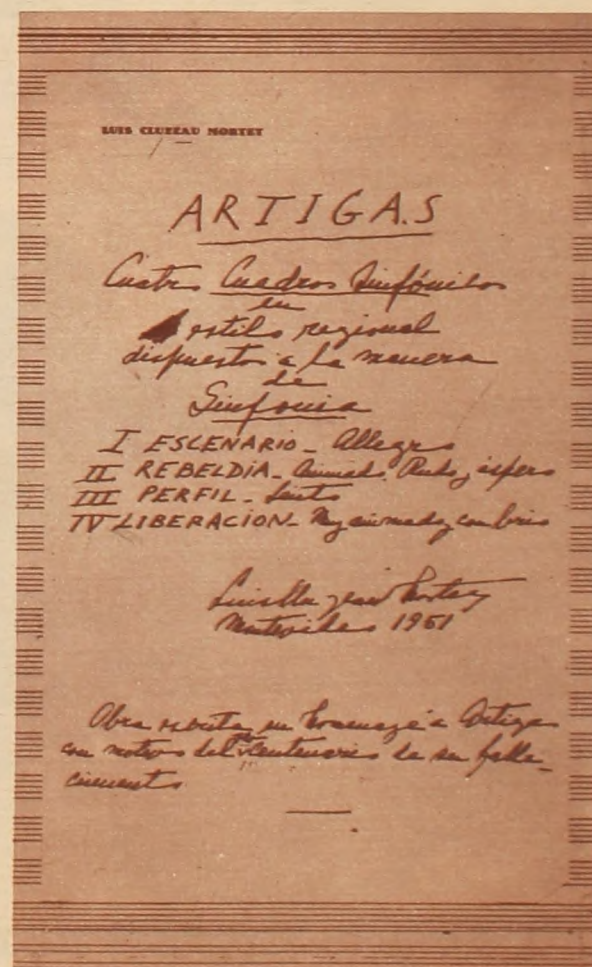
Sobre la portada del manuscrito original, que se conserva, al igual que todas sus partituras en el archivo de la Sección Musicología del Museo Histórico Nacional, el autor anotó: "Obra escrita en homenaje a Artigas con motivo del 1er. centenario de su fallecimiento. Montevideo, 1951". Su estreno se llevó a cabo el 13 de agosto de 1955 en la sala del Estudio Auditorio del SODRE y la orquesta del instituto fue dirigida en esa ocasión por el maestro Juan Protasi.

Tales son, a grandes rasgos, las características que le dan una fisonomía propia a esta sinfonía de Cluzeau Mortet, que fue también la última obra que se estrenó en vida de su autor, si exceptuamos dos breves coros "a cappella", "Paisaje de verano" e "Himno del Bicentenario" (de Paysandú), que la coral del Instituto de Ciegos cantó en la ciudad de Paysandú en el mes de octubre de 1956.

De esta manera, la "Sinfonía Artigas", al igual que las obras de Tosar y de Santórsola, a la vez que rinden homenaje a nuestro máximo héroe colocando su figura en la cúspide de los valores históricos y prolongándola en el espacio, en el tiempo y en el sonido, aportan a nuestra música culta tres ejemplos bien diferenciados y jerarquizan la producción sinfónica en nuestro medio.

Susana SALGADO GOMEZ

(Especial para EL DIA)



Fotografía de la portada de la "Sinfonía Artigas".

TRANQUERAS

EN LA CINCUENTENARIA FECHA DE SU EXISTENCIA

UN pueblo de nuestra campaña es la plaza, las calles, la serenidad de la tarde. La tranquilidad de la noche, salpicada de estampidos de bolas en los billares o de cantos litúrgicos. De vez en cuando, un silbido ferroviario o un fragor de ómnibus que se aleja. Un pueblo es un cielo amplio, lleno de luz o de estrellas. Unas notas de piano lejanas, que nos hacen soñar. Un pueblo es esa hora del amanecer que inaugura el yunque, el canto de los gallos, el trinar de los pájaros nativos, los pasos de los vecinos madrugadores, el andar apurado de los carros de reparto. Un pueblo es el ardor de las tardes de los interminables veranos, el ámbito escolar poblado de blanco, azul y rebullicio.

De uno de esos pueblos enclavados en la avanzada de la patria, damos a conocer en esta página, a grandes rasgos, sus comienzos y algunos aspectos de su evolución, en oportunidad de cumplirse el próximo 24 de julio, cincuenta años del día en que el entonces presidente de la República, Dn. José Batlle y Ordoñez, refrendara la ley que declaraba pueblo al incipiente caserío del Paso Real de la Tranquera.

En la discusión parlamentaria había surgido la idea de llamarle "Blandengues", en homenaje al cuerpo en que el Gral. José Artigas iniciara su carrera militar, pero la población por intermedio del representante nacional por el departamento, señor Pereira Bustamante, se opuso a que se le cambiara su ya tradicional denominación que se cree deriva del hecho de que un ocupante de esas tierras, en época que no hemos podido precisar, anterior a 1824, construyera una tranquera para evitar la evasión de sus haciendas por dicho paso del río Tacuarembó.

Situada a 155 mts. de altitud sobre el cerro del puerto de Montevideo, sobre la ruta 30 que une las ciudades de Rivera y Artigas y la línea férrea Montevideo-Rivera (Kms. 519), hoy Tranqueras debe su formación al establecimiento de la estación de su mismo nombre en la línea del Ferrocarril Central del Uruguay.

Cuando allá por los años 1890 y 1891 se trató de ubicar el emplazamiento de dicha estación, el antiguo vecino don Marcos Bourré, comerciante de origen francés,

establecido a escasa distancia del Paso de la Tranquera, donó una extensión del campo de su propiedad.

Las parcelas de tierra cedidas para la venta a plazos, habían sido adquiridas al Sr. Jaime Price, que al retirarse a su patria, Islandia, nombró como apoderado suyo a su connacional D. Carlos Stinton, el que dio comienzo a las primeras ventas. Fallecido éste, el Esc. Gerónimo Sovera, de la ciudad de Rivera, fue nombrado en su sustitución. El Sr. Price a su vez había obtenido dichas tierras de compra que hiciera a Dña. Vicencia Frós de Cardozo el 2 de octubre de 1890, campos que la Suc. Vásquez había adquirido al Gobierno de la República el 25 de enero de 1833.

Fue en estas parcelas, constituidas por unas 90 hectáreas, que se levantó el núcleo inicial del pueblo (cuyas construcciones fueron en su mayoría de ladrillo y barro o de madera y techo de zinc, como la de D. Enrique Molina), por 1892, año en que fue inaugurada la estación Paso Tranqueras, que inició una era de progreso para dicha zona, dado que los productos de un radio de veinte kilómetros venían a convergir allí.

Tras la estación se trasladó la escuela N° 7 de Batoví, aportando un nuevo factor de estabilidad. Numerosos hacendados, comerciantes y agricultores se incorporaron así a la localidad, procurando la instrucción de sus hijos.

La primera educacionista del pueblo fue Dña. María Abramo Dornellis. Durante muchos años ejerció el magisterio haciendo de él un verdadero apostolado.

En 1904 dos hacendados, D. Pedro Ciganda y D. Emilio Gougeón, adquirieron terrenos lindantes al núcleo de población, sobre la fracción de Price, subdividiéndolos para la venta a plazos. Lo mismo hicieron años después D. Oxilio Sichero, D. Juan Navarro y los hermanos Pedro y Antonio Campos. De estas subdivisiones se formaron los barrios Artigas, Ciganda, Gougeón, Navarro y Campos. En 1906 el trascendente primer torneo ganadero efectuado en Tranqueras, atrajo la atención de muchos hacendados que se afincaron en sus cercanías.

Fueron también de los primeros habitantes de la zona los Sres. Antonio Camacho, Antonio Amorós, Liborio Scaroni y los hermanos Rodríguez Murgiondo. Más tarde los

Sres. Nicolás Amorós y su hijo Ernesto, Julio J. Ader, Angel D. Estévez, etc. Otros pobladores de Tranqueras de sus primeras épocas fueron los hermanos Juan y Casildo San Martín, establecidos próximos a la estación del ferrocarril; el botero Salvador Sánchez, Bernardo Lacoste, Manuel Aguirre, los hermanos Américo y Bolívar Rodríguez, Juan Fernández y Marcelino Núñez.

El taller tipográfico establecido en 1898 por el genovés D. Nicolás Connio, ha sido un eficaz medio de comunicación al servicio de los intereses colectivos. Ha publicado heroicamente en una máquina plana de transmisión manual, varios periódicos, entre otros, "La Comercial", "El Colibrí", "El Pueblo", "El Imparcial", habiendo continuado su larga trayectoria sus hijos, Francisco y Alejandro Connio, que han prientado "Tribuna del Norte" y el contemporáneo "El Pueblo".

En 1911 inició sus actividades la escuela N° 40, creando un factor más de cultura regional. La instalación de la policlinica, en el año 1924 vino asimismo a solucionar un problema importante entre los modestos pobladores de la localidad.

En la actualidad Tranqueras supera la cantidad de 3.000 habitantes, siendo centro de una importante zona ganadera. Dispone de todos los servicios y oficinas públicas incluso Liceo, habilitado en 1962. En su zona de influencia se efectúa agricultura en pequeña escala, cultivándose maní, maíz y sandías. A 13 kms., en Cerro Alegre, existen grandes plantaciones de naranja común y a unos 10 kms., en las cercanías de la estación Brigadas Civiles, unas 500 Hás. están dedicadas a cultivos de arroz.

Aquí están, atropelladamente, en el intento, de dejar los señalados, algunos de los más importantes acontecimientos públicos ocurridos en la corta existencia de Tranqueras.

Entre las voces lejanas y las próximas queremos que se encuentre la nuestra que se viene así a sumar al coro entusiasta que celebra un aniversario y augura un venturoso porvenir.

Aníbal BARRIOS PINTOS

(Especial para EL DIA)



Subida de Pena, a 15 km de distancia de Villa Tranqueras, en el camino de Cuchilla Negra. La sierra abrupta, el camino escarpado y el moderno automóvil que lleva al turista a uno de los lugares más bellos del Departamento de Rivera.



Salvador Madariaga, en el Ateneo de Montevideo.

VOZ DE EUROPA

POLICENTRISMO

Nació en Coruña en 1886. Estudió en París en la Escuela Politécnica y en la de Minas y una vez graduado, ejerció el cargo de ingeniero en la Compañía de Ferrocarriles del Norte, en España. En 1916 fue redactor del "Times" en Londres. En 1921 ingresó en la Secretaría de la Liga de las Naciones, y al siguiente año se hizo cargo de la Dirección del Desarme. En 1928 ocupó la cátedra de Literatura Española en la Universidad de Oxford. Fue Embajador de la República Española en Washington y París. Escribió numerosos libros: "Cristóbal Colón", "Hernán Cortés", "Simón Bolívar", "España", etc., etc. EL DIA se siente orgulloso de incorporar tan insigne polígrafo a la nómina de sus habituales colaboradores.

LONDRES. — La confusión endémica que aflige las relaciones internacionales empeora todavía por el uso y abuso de vocablos y frases hechas de dudosa utilidad y claridad. Algunas de estas frases han logrado renombre universal por su virtud expresiva propia; guerra fría; telón de acero. Otras lo han conseguido porque sí, sin mérito alguno para ello: quinta columna; otras se hicieron populares por efecto de una mezcla de astucia comunista y de candidez liberal: coexistencia pacífica. Ahora parece que se quiere lanzar un vocablo de esta serie: policentrismo.

Vocablo no muy feliz. El atributo esencial de todo centro es ser único; y en cuanto aparecen varios puntos que aspiran al título, el título cesa. Un círculo tiene un centro. Una elipse tiene dos focos. Pero en fin, éste es quizá el menos importante de los reparos que cabe oponer a policentrismo, vocablo por demás rebarbativo amén de inexacto. Lo que los que lo usan aspiran a expresar es que, mientras en la fase que ahora termina de la guerra fría el poder del adversario emanaba de un solo centro, Moscú, brota ahora de por lo menos dos, Moscú y Pekín.

Y algo más quieren también indicar los policentris-

tas: que la palabreja se aplica también al mundo liberal, ya que la alianza occidental ha dejado de centrarse en Washington desde que el General De Gaulle se sintió bastante fuerte para hacer de París un centro aparte, sin contar Londres y Bonn.

Por si tantos centros no bastaran, se ha ido creando en el mundo otro tercer aspecto del policentrismo, muy útil y provechoso por cierto para las naciones que antaño solían llamarse "no comprometidas" y hoy prefieren llamarse neutralistas. Este sí que es vocablo propio; porque bueno será hacer distinción neta entre neutralista y neutral. Los neutrales lo son tan sólo en la forma y en el derecho, pero poco o nada en la opinión ni en los sentimientos. Los neutrales aguantan su neutralidad. Los neutralistas la invierten a buen recaudo; y hacen de ella una a modo de profesión que a veces es bastante lucrativa. Para estos países —que de países hablo— el policentrismo ha existido desde que les fue dado colocarse a distancia igual de Washington y Moscú. Y ahora las cosas les van todavía mejor, porque también Pekín da empréstitos y peritos.

El policentrismo, pues, significa cosas distintas para los neutralistas, los comunistas y los liberales. A los primeros, lo que les interesa es una guerra fría triangular; porque, mientras dura, pueden ellos maniobrar entre Moscú, Pekín y Washington a quien dé mejores empréstitos; y hasta algunos logran explotar el policentrismo interno de Occidente, aunque éste es ya un arte que requiere suma destreza.

Así se ha ido creando una situación que presenta aspectos curiosos. En virtud de una evolución sutil, todos hemos visto cómo los jefes de Estado y sus primeros ministros asumían el papel de viajeros de comercio que iban por esos mundos de Dios ofreciendo empréstitos a naciones en mal de inflación.

Para las naciones comunistas, el policentrismo significa cosas distintas según se trate de países dominantes o dominados. A la Unión Soviética, maldito si le gusta; China, en cambio, lo considera como la manera de lograr rango y prestigio de gran potencia, lo que le hubiera sido inasequible de seguir unida con la Unión Soviética al yugo marxista-leninista. Hasta aquí las naciones comunistas dominantes.

En cuanto a las dominadas, el policentrismo del campo comunista no parece haber cambiado gran cosa al mísero destino de las naciones asiáticas, como el Tibet; pero en Europa están pasando cosas. Más de un país del Este europeo sueña con el neutralismo. Aquí el modelo es Tito, prototipo de todos los neutralistas. Hay dirigentes, como Gheorghiu-Dej, que prefieren la vertiente stalinista. Mera cuestión de gusto. A lo que se está es a llegar a la cumbre del neutralismo que le permitirá a uno ir a Moscú o a Washington con la misma facilidad y lograr igual acceso al capital comunista que al capital liberal.

La situación policentrista creada por China en el mundo comunista ha venido a estimular la posibilidad de tales maniobras; pero no la ha creado. Ya existía antes del conflicto sino-soviético. Tito abrió la marcha. Albania, caso aparte, probó que al menos a buena distancia, hasta un país diminuto podía cantarle las cuarenta al coloso. Hungría y Polonia, si bien con diferente estilo, se apartaron del camino prescrito mucho antes de que China riñera con Moscú. La raíz de todos estos sucesos se hallará en el carácter nacional y en el grado de tesón de cada pueblo.

*

Vengamos ahora a los occidentales. Para ellos, el policentrismo es excelente para entre comunistas; pero entre ellos, eso ya es otra cosa. Mientras prevalezca entre ellos la disensión que hoy les aflige no será posible aplicar ni aún formular una política conjunta clara, y por lo tanto no se cobrarán las ventajas que podría acarrear el policentrismo del adversario. Estas divergencias en el campo liberal se deben a la influencia de modos de pensar nacionalistas, que aún sobrepasados por la realidad de hoy, siguen ejerciendo fuerte atractivo sobre las opiniones públicas y los gobiernos de las naciones liberales. Ya se ha acostumbrado la gente a echarle la culpa a De Gaulle; pero De Gaulle no ha hecho más que decorar con un plumero francés algo que ya existía.

Aún así, si bien no muy concentrada, puede irse formando una estrategia política que tenga en cuenta la nueva tendencia y capacidad de las naciones del Este europeo para equilibrar su dependencia a Oriente con nuevos vínculos a Occidente. El Secretario de Estado de los Estados Unidos la ha formulado ya varias veces de modo lúcido, y en particular en un discurso pronunciado en Washington el 25 del pasado febrero. De los tres puntos en que Mr. Dean Rusk resumió la política de su país para con el comunismo, el tercero reza: "Estimular dentro del mundo comunista la evolución hacia la independencia nacional, la cooperación pacífica y las sociedades abiertas".

Si el fin es sencillo, los medios habrán de ser complejos. Durante muchos años a partir de haber escalado el poder, los gobiernos de la Europa Oriental no lograron merecer el respeto del Occidente. Su ilegitimidad era tan descarada, y el modo cómo se mantenían, o los mantenían, en el poder era tan brutal que se hacían despreciables y odiosos. El tiempo y la costumbre fueron haciendo su labor y les permitieron ir avanzando por el largo camino hacia la respetabilidad. Dos circunstancias coadyuvaron: el deseo natural del Oeste de mayor comercio personal y mercantil con los pueblos de allende el telón de acero; y la aspiración, apenas disimulada, de sus gobiernos a sacudirse el yugo, extranjero si bien comunista, de Moscú.

Al procurar atraerse a las naciones del Este europeo, el Occidente tendrá que andar con pies de plomo, no sea que sus actos refuerzan a los gobiernos contra los pueblos; lo que sería fatal para la guerra fría. Todo favor concedido debiera pagarse en moneda de libertad. Y debiera ser objetivo persistente el ir poco a poco desmontando el telón de acero en lo administrativo (pasaportes-visas) como en lo físico (alambradas, minas). El telón de acero es el símbolo, el síntoma y el instrumento de la guerra fría. Mientras dure, la guerra fría durará.

Salvador de MADARIAGA

(Exclusivo para EL DIA)

EL MENSAJE ETERNO DE PABLO CASALS

LA música, desde los comienzos de la historia, ha sido una suprema manifestación del hombre, lenguaje superior y trascendente para que se exprese el alma entre símbolos y sonidos que la eternizan. Para Pablo Casals, el más acendrado sentido de solidaridad universal está precisamente en la más amplia divulgación de ese idioma de todos inteligible, porque para él, el espíritu de la música equivale al espíritu mismo de la libertad.

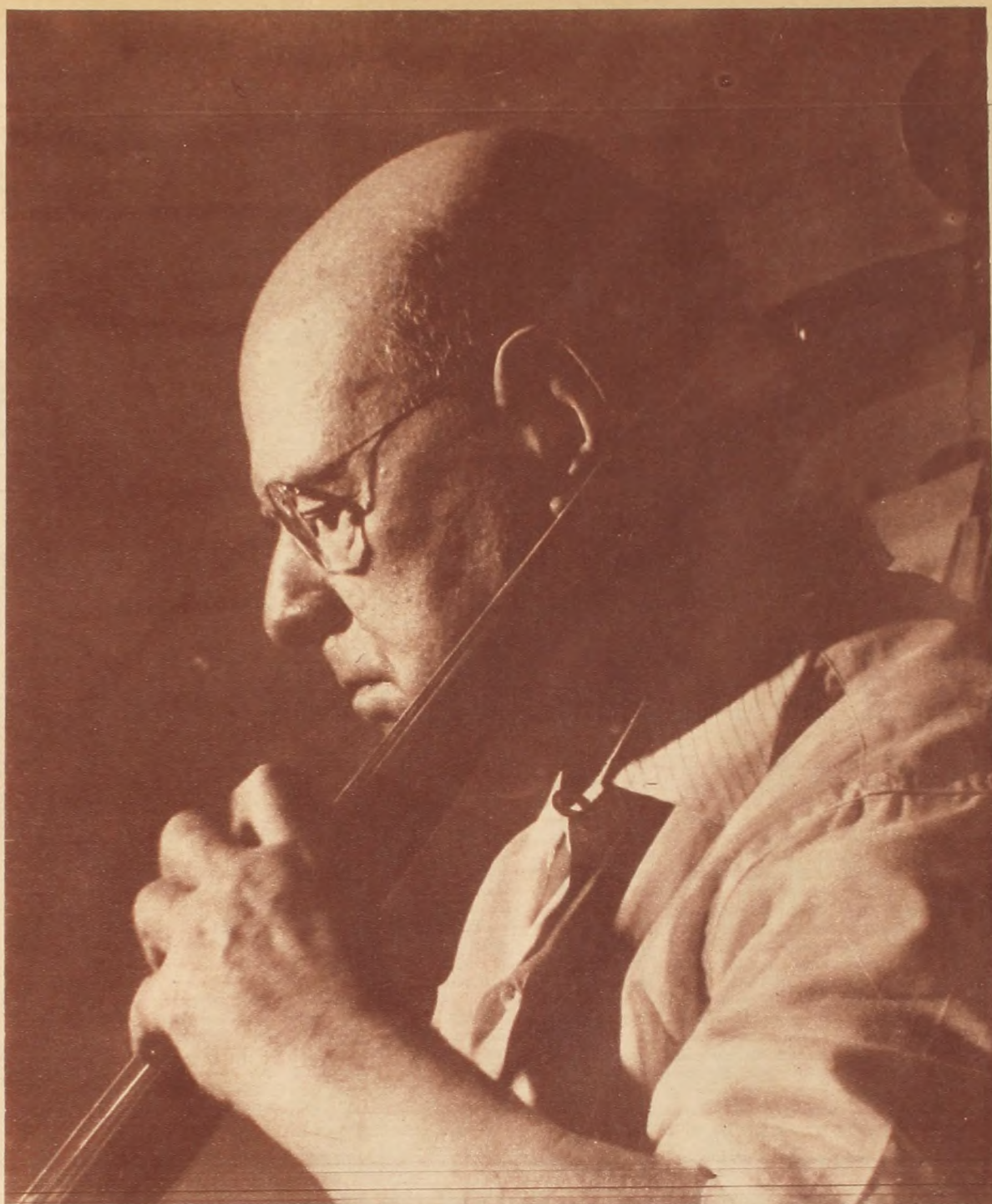
Y como nunca las concibió por separado, la libertad y la música conjugaron el credo mismo que sustenta la ejecutoria de su vida. Vida ejemplar, en una militancia idealista, que nunca transigió con convencionales soluciones para el problema esencial que atañe a la situación del individuo como integrante de una comunidad democrática. Pablo Casals, el más grande violoncelista del mundo, hizo de sus facultades el medio de sublimar la emoción estética en los públicos de toda latitud, convirtiendo su "cello" único, en el misionero de una cruzada aún más alta que el Arte mismo, puesto que pone en cada nota de su arco mágico, la taumatúrgica vibración que sólo los elegidos tienen la virtud de comunicar a los mortales.

El caso de Pablo Casals reivindica, para muchos descreídos que han perdido la fe en el poderío del espíritu, y no creen ya en los valores desinteresados de la cultura y el arte, que todavía éstos pueden ser sobre la tierra más eficaces que las armas bélicas, y ahí está para avalarlo, la presencia insigne de quien no se contentó con ser un músico genial — con ser tanto —, sino que además, movido de su fervor humanitario, profesó con integridad total aquella profesión de hombre de la que hablaba Guyau, abierto su corazón a todas las solicitudes elevadas que purifican el barro que nos constituye.

En él tienen un modelo los jóvenes desorientados de hoy. Cuando Rodó predicó a la juventud de Hispanoamérica el verbo mesiánico de su Ariel, tan vigente en muchos puntos todavía, pese a su desvinculación de lo real y lo práctico, pese a la falta de soluciones concretas para los ideales que propugna, la dirigía a otra juventud muy diferente de la actual, con fervores y entusiasmos más ingenuos, más ilusos, pero de los que salieron generaciones de espíritu encendido que ennoblecieron y ensancharon el alma de nuestra raza.

Pero han declinado los fervores. Por lo menos, aquellos desinteresados que iluminaron a los adolescentes de principios de siglo. Lo práctico, lo útil, lo necesario, son los dioses nuevos. La belleza ya no cuenta, ni el arranque sublime, ni el acto generoso que no busca premio, ni el heroísmo del riesgo. El enfriamiento de la sensibilidad, en medio siglo, se corresponde con el interés creciente de las cotizaciones de bolsa, la especulación política, la concupiscencia de poder, sin tiempo ya para los ocios dorados de los griegos, vanos para tantos hoy, pero que sin embargo hicieron sobrevivir a través de milenios, las disciplinas superiores del talento de todo un pueblo que se glorió en la maravillosa militancia.

Esa juventud puede tomar ejemplo en Pablo Casals, de la invencible condición del idealismo, que supera y olvida hasta el paso de los años, y renueva la gallardía interior para acometer cada día una empresa distinta. La admiración y el respeto unánimes que suscita el catalán



*Para "El Día" de
Montevideo con mis
mejores deseos -*

Pablo Casals

1964

*La música, este maravilloso
lenguaje universal comprendido
de todos en el mundo, debe
contribuir a la comunicación
y entendimiento entre los
hombres*

Pablo Casals

1964

*Mito (Tanda)
de José A. M.
Catalán, 1964*

glorioso, su briosa ancianidad y su permanencia en el primer plano de la atención mundial, la recia temperatura de su carácter indoblegable, configuran el relieve excepcional de uno de esos seres privilegiados que se dan pocas veces en el correr de cada siglo. Estamos conviviendo junto a uno de esos grandes que quedarán en la historia como arquetipo de la dignidad humana.

EL DIA se enorgullece al publicar el retrato dedicado por el Maestro, y el mensaje autógrafo que resume su invariable concepto de la música como camino para la libertad.

Dora Isella RUSSELL

(Especial para EL DIA)



El extremo occidental del Lago de Lugano; en primer plano la ciudad de Lavena; en el fondo, Ponte Tresa. A la izquierda, la Lombardia; a la derecha, el Cantón Ticino.

ALTA LOMBARDIA

EN el canto XXVIII del *Infierno* Dante llama "lo dolce piano" — la dulce llanura — a la región que se extiende desde las últimas estribaciones de los Alpes hasta el Po y desde el río Tesino hasta el río Mincio. Esta región se designa en forma menos poética con el nombre de *Baja Lombardia* para distinguirla de la *Alta* que comprende las zonas alpinas y subalpinas; ambas constituyen la Lombardia cuya superficie abarca unos veinticuatro mil kilómetros cuadrados. Una red de veintidós mil kilómetros de carreteras — casi un kilómetro de carretera por cada kilómetro cuadrado — cubre esta superficie; y si a ello se agregan tres mil kilómetros de vías férreas y una gran cantidad de ríos y canales navegables y de irrigación, se deducirá fácilmente que la Lombardia es una de las regiones más fértiles, productivas y prósperas del mundo.

Para quien supone que las regiones más ricas son aquellas dotadas por la Naturaleza de vastos yacimientos minerales o de amplias extensiones de costas, les bastaría una rápida excursión por estas tierras para rectificar sus suposiciones. Aquí la riqueza no es producida por yacimientos metalíferos porque no existen minas importantes;

tampoco es producida por el tráfico marítimo porque la Lombardia es una de las tres regiones de Italia que no tienen mar: aquí la riqueza es producto del trabajo del hombre.

Se recordará que la región del Sur de Italia comprendida entre Nocera hasta el norte de Capua, la antigua "Campania Felix" de los Romanos, se llama *Terra di Lavoro* — Tierra de Trabajo —; en realidad desde tiempo inmemorial, desde hace unos cuatro mil años, toda Italia es *Terra di Lavoro*. Tan es así que la máxima divinidad venerada por los Itálicos primitivos era *Ops*, nombre con el cual al mismo tiempo se designaba a la Madre Tierra y al trabajo. De *Ops* derivó *opus* — obra — y de *opus* derivaron operar, operación, operador, operario. Dar el mismo nombre a la Madre Tierra, suprema diosa, y al trabajo, significa que para aquella gente primitiva el "ganar el pan con el sudor de la frente" no era una maldición de Dios sino una institución divina.

Es natural, pues, que Virgilio, el máximo poeta lombardo — y latino — haya elevado en sus "Geórgicas" un himno al trabajo de la tierra, y que en Lombardia la ri-

queza — repetimos — sea el producto del trabajo. Aquí los arrozales producen la mitad de lo que produce Europa y, unidos a los del Piamonte, más que en todo el resto de Europa. Aquí en cada hectárea el trigo rinde tres mil seiscientos kilos y el maíz cinco mil kilos; y, por último y para no extendernos más citando números, las centrales eléctricas lombardas desarrollan una energía de nueve mil millones de kilowatt horas que se distribuyen entre las nueve provincias de la Lombardia, provincias casi todas ellas tan densamente pobladas que en la de Milán, por ejemplo, hay mil cien habitantes por kilómetro cuadrado; y en la de Varese, entre las montañas de los Prealpes, los valles, las mesetas y las colinas, la población llega a unos quinientos habitantes por kilómetro cuadrado.

Desde la ciudad de Varese, la ciudad-jardín por excelencia, parten una autopista y nueve carreteras, seis de éstas se dirigen a través de hermosos valles hacia la región



Cernobbio.

de los lagos. Las que unen Varese a la ciudad de Luino, en la orilla oriental del Lago Verbano — o, si se quiere, del Lago Mayor — pasan por Val Travaglia, por Val Ganna o por Val Cuvia entre cadenas de montañas en las cuales la flora prealpina despliega todas sus galas entre bosques de castaños y de hayas perfumados por ciclamines, rododendros, helechos y rosas salvajes. Bosques de encanto donde las cascadas limpias y frescas, rompiendo entre las rocas, avivan con notas cristalinas la armonía del paisaje.

En nuestra época de civilización predomina la industria, y Luino es una ciudad industrial; en el Renacimiento, época de cultura, predominaba el Arte, y Luino era una ciudad del Arte, patria de Bernardino Luini quien, bajo el influjo de Leonardo, imprimió en sus figuras de Virgenes de expresión dulce y noble la serena y majestuosa belleza lombarda.

Al Norte de Luino desemboca en el Verbano un pequeño río que nace en el Lago de Lugano y, por consiguiente, une los dos lagos recorriendo los doce kilómetros que los separan. Este pequeño río se llama Tresa; dos carreteras paralelas siguen sus orillas: en la derecha, la carretera suiza; en la izquierda, la carretera italiana. Esta última nos lleva en pocos minutos a Ponte Tresa, minúscula y limpia aldea situada en la orilla occidental del Lago de Lugano y dividida en dos partes por el Tresa: la parte Norte es suiza, la parte Sur es italiana. A la verdad, la división no es muy exacta, porque de los novecientos habitantes de la minúscula y hermosa aldea hay unos cincuenta menos del lado suizo.



Bernardino Luini [1485(?) - 1532]. "La Virgen", Iglesia de Santa María degli Angeli, en Lugano.

Sin embargo esta injusticia es compensada con creces en la división del Lago de Lugano ya que menos de un tercio de su superficie es italiana, el resto pertenece a la Confederación Helvética, más exactamente al Cantón Ticino, el cual, por otra parte es suizo sólo políticamente porque la raza, las costumbres, el idioma y el paisaje son italianos.

A la belleza de todos los lagos alpinos, el Lago de Lugano agrega su forma irregular, diríamos algo caprichosa, tanto que parecería que ella hubiera influido cuando al establecer las fronteras quedó como olvidado un pedazo de Italia dentro del territorio suizo. Es un pequeño "pedazo" de unos cuatro kilómetros cuadrados situado en la orilla oriental del lago, rodeado por la Confederación Helvética y con una sola y diminuta ciudad que se llama Campione. En el siglo XIV eran famosos los Maestros Campioneses —arquitectos y escultores— y a ellos está dedicado un monumento; ahora Campione es famoso por un Santuario que atrae a los creyentes y un Casino que atrae a los jugadores.

La carretera que bordea el Lago de Lugano en la orilla septentrional entra en la Lombardía, pasa por Oria, San Mamette y Cima y se une en la ciudad de Porlezza con otra carretera que desde Osteno sigue por la ribera



Francesco Hayez (1791-1882). — Julieta y Romeo.

Sur del lago. Después de la unión, a la salida de Porlezza la carretera pasa por la orilla del Lago del Piano, penetra en el Valle Menaggio y, por último, desemboca en la ciudad de Menaggio que se refleja en las aguas del Lago de Como.

Antiguamente el Lago de Como se llamaba *Lacus Larius*; el nombre, según algunos eruditos, derivaba de la palabra *Lars* que en etrusco significa "superior" o, según otros eruditos, "el más grande". En realidad, si el lago de Como no es el más grande en extensión, lo es por su perímetro y por su profundidad, ya que las costas se desarrollan por casi doscientos kilómetros y la profundidad, mayor que todos los otros lagos de Europa, pasa de cuatrocientos metros.

Pero dejemos la aridez de los números frente a la soberbia belleza de este lago, tan bello que, al decir de Stendhal, "la sublimidad y la gracia se unen de tal modo que el paisaje es sólo igualado, pero no superado, por el más famoso paisaje del mundo: la Bahía de Nápoles".

Lo ameno de sus riberas, la vegetación de los jardines, la suntuosidad de las residencias, la gracia de las aldeas, la belleza de las villas, de las ciudades y de las obras de arte que las adornan hacen del Lago de Como el más hermoso lago del mundo.

Y a esto se agrega la variedad de las montañas que lo rodean; montañas de perfiles suaves en la orilla occidental, rocosas y severas en la orilla oriental donde dominan las Grigne, soberbias y abruptas, y la imponente mole del Monte Legnone, el rey de estas alturas.

Lamentamos no ser artistas, poetas o literatos; si lo fuésemos encontraríamos en el Lago de Como el lugar adecuado para la inspiración. Aquí Rossini compuso el "Tancredi" y Bellini "La Straniera"; cerca de Tremezzo, en la Villa Carlotta donde Julieta y Romeo están unidos por la eternidad en el célebre cuadro de Francesco Hayez, Goethe escribió la famosa y bellísima poesía "¿Conoces tú la tierra donde florecen los naranjos...?" En las orillas



La Catedral de Como.

de este lago Manzoni ideaba "Los Novios" y Franz Liszt escribía: "Cuando contareis la historia de dos amantes ponedla en las orillas del Lago de Como; no conozco lugar más bendito del cielo ni sé de otros donde los placeres de una vida de amor parezcan más naturales."

En la rama occidental del lago, después de pasar por Cernobbio cuyas espléndidas villas se asoman curiosas a mirar las aguas trémulas, la ciudad de Como surge como por encanto sobre las blancas velas vibrantes al leve soplo del viento que baja de las montañas para acariciar las aguas.

Los orígenes de Como se pierden en la prehistoria; fue ciudad lacustre, después etrusca, más tarde romana; conoció los esplendores del Renacimiento y ahora es una ciudad modernísima, capital de la industria de la seda.

Hace diecinueve siglos nació en ella un gran literato, Plinio el Joven; y antes que él, un gran sabio, Plinio el Antiguo. Y hace poco más de dos siglos nació en Como otro gran sabio, Alessandro Volta, el padre de la electricidad dinámica.

En la Catedral de Como —joya arquitectónica en la cual se unen admirablemente el Gótico, el Renacimiento y el Barroco— están las estatuas de Plinio el Antiguo y de Plinio el Joven, y entre el lago y los jardines, donde comienza la Vía Marconi, está el Templo de Volta con las reproducciones de sus inventos.

La Vía Marconi termina en el Lungo Lario, hermosa rambla que bordea el lago y continúa hacia el Noreste entre villas, jardines y panoramas estupendos hasta Bellagio. Pequeñas nubes rosadas ciñen las altas cumbres del grandioso escenario de montañas, blanquean en las orillas las ciudades y las aldeas, blancas velas se deslizan sobre el azul del agua, y toda la Naturaleza, como el Narciso de la fábula, se complace de su belleza al mirarse en el espejo de este lago que reúne en sí todas las gracias y todos los esplendores que el nombre de Italia evoca.

Ing. Enrique CHIANCONE

(Especial para EL DIA)

PREMIO "JUAN M. BLANES" GRABADO - DIBUJO



"Tropicos". Xilografía de Luis Mazzei.

POR primera vez toca a estas artes llamadas menores tan injustamente, como se verá por lo que evolucionaron a través de los años, la dilucidación del Premio "Juan M. Blanes", instituido por el Banco República, para ser disputado por artistas nacionales. En años anteriores se trató, dentro de las artes plásticas, escultura y pintura. Hoy, la Comisión Nal. de Bellas Artes, organiza la muestra en sus galerías, y estas obras lucen como la exposición más pareja y difícil para un jurado, que tuvo que ver con la adjudicación del Premio. Como el reglamento lo estipula, éste debe otorgarse en un mínimo determinado. Cuando la muestra se abrió oficialmente, ya estaba, al lado del conjunto premiado, la correspondiente información. Tocó la distinción al joven artista Sr. Nelson Ramos, quien viene reuniendo premios y nombramientos para figurar en las exposiciones más importantes, como ser la Bienal de Venecia de 1964, y otras de suma jerarquía.

Si como dejamos sentado, la muestra se caracteriza por lo valioso del envío, se estuvo a tono con un equilibrio que les diferencia uno a otro sustancialmente, haciendo de ellos una representación formal de cada artista, lo que adjudica aún más, la riqueza de conjunto, como hace mucho no se logra en nuestro medio.

Se puede estar de acuerdo o no con algunas de las tendencias exhibidas, pero dentro de ellas nadie podrá negar que los

exponentes recurrieron a lo más selecto de ellas para dar a la exposición la verdadera línea que calibrara el alcance conceptual de cada forma expresiva. Esta por lo demás, atiende muy justamente la sobriedad y la valorización técnica, así como plástica, que es dable esperar de un concurso importante. Si bien hemos hecho notar en los otros concursos la falta de invitaciones a los artistas representativos o naturalistas, o intérpretes pictóricos y escultóricos de la naturaleza, y ser parciales generalmente con la elección de artistas abstraccionistas, en ésta, y para hablar justamente, se produce un equilibrio de cada una de dichas manifestaciones. Lo que es en realidad un logro. Si a ello agregamos lo referido anteriormente con respecto a la riqueza y limpidez de los medios técnicos, llegamos a la conclusión de que la armonía concuerda en todos los detalles. Los artistas invitados al concurso, y en esta ocasión han sido: Luis Mazzei, Margarita Mortarotti, Nelson Ramos, Claudio Silveira Silva, Glauco Capózzoli y Leonilda González. Como invitados de honor, lo fueron los artistas Carlos González y Carmen Portela.

Luis Mazzei representa en la exposición a los artistas ya maduros. Su obra es sin duda una concepción entrada en una fuerte fibra expresionista y de notable técnica. Las estilizaciones, si bien no llevan esa ligera sensación, son en su solidez, la representación de una típica y ruda presencia campesina, que tiene en Silveira Silva



Pinos. Grabado en madera de L. González.



"Muchacha de la rosa". Xilografía de Glauco Capozzoli.

"Liuvie".

...S 1964"

ente joven de mayor mérito en
tura de tipos populares. Reciente-
el grabador ha expuesto, y comen-
sus trabajos con admiración en sus
mentos, lo que repite en el presente
notable serie de xilografías. Es
Silva un grabador firme, rotundo
bujo. Un artista que poco a poco,
proporciones que ya le sindicán en-
nás importantes de nuestro medio.
res contrastes de blancos y negros,
en el rayado una grisácea compo-
neralmente más cerca de lo fron-
otra medida completamente dis-
hallan las xilografías de Capózzoli.
estilizado cobra una de las más
ormas que hemos tenido oportuni-
observar entre los grabadores. La
ad del concepto deja amparo a
espacios. Es cierto que éstos se
con una gracia especial, y lo sugie-
el tema, aún fuera de límites más
se maneja con un estilo fino, y tal
ilustrativo, pero sumamente sus-
en su delicada faceta decorativa.
anera, es de una preciosa vitalidad
iva, de un acabado oficio en cuan-
presión y trabajo de corte se re-
regándose a ello el color en una
aplicación. Su trabajo "El sueño",
nos muestra un aspecto técnico
eciable que hace de su conjunto,
los envíos más parejos. Leonilda
ha encontrado una temática fa-
a sus condiciones de grabadora.



"Tristeza campesina". Xilografía de Silveira Silva.



"El Sueño". Grabado en madera de G. Capózzoli.

La xilografía, o sea el grabado sobre ma-
dadera, la destaca como valor que se ha
afirmado totalmente. Los bosques de pinos
y los niños, componen sus motivos, y en
ellos campea una inocente variedad, en la
cual la grabadora deja, como punto culmi-
nante de sus blancos, las siluetas de niños
en sus juegos, que además de darle opor-
tunidad de quebrar la rigidez de los pinos
—árboles que siempre son suyos en los
grabados— ponen la blanca nota en pla-
nos extensos de rayados o negros, que
conforman su característica más determi-
nada. Podemos agregar que la obra que le
representa es de los años 1958 al 63. Como
contraste total, se hallan los grabados de
Margarita Mortarotti, artista que se halla
en una línea completamente opuesta a los
anteriores. Sus grabados adquieren presen-
cia mediante unas formas de espacios y
abstracciones. Puede decirse empero, que
fuera de esta limitación en cuanto al tema,
su obra se manifiesta por una inmejorable
labor técnica, de la que saca una sobria
y sencilla participación de las tintas en
estructuras de ritmos, en los cuales pre-
valece una sensación informal, pero llevada
con una justa medida de la composición
libre. En anteriores trabajos, tal vez man-

tenía más variedad de color o tintas, de
formas de expresión en las cuales ahondaba
los efectos y los procedimientos. Hoy, ha
simplificado mucho, y va camino de ex-
presar el signo, lo que si bien le ofrece
esa sencillez, en cambio evade lo que man-
tenía un constante interés variable en sus
obras. Sólo un dibujante fue invitado, y
éste logró el premio, mediante una serie
de dibujos a la crayola oleosa, que le mues-
tran en raros temas, y en un dibujo insi-
nuado.

La sugerencia del dibujante radica en su
movimiento de masas de seres, que como
nuevos signos se mueven a través de una
enredada madeja de líneas, que van ela-
borando, con un agrupamiento insistente,
una armonía que tiene su punto más des-
tacado en lo lineal de su concepto. La
crayola, aprovechada en su grasosa calidad,
encuentra en estos trabajos una riqueza
que revela matices de grises, y agregado
ello a los blancos que forman la más am-
plia sensación de espacio, los acentos ne-
gros aplican la severa decisión del artista
en afirmar unas composiciones de grandes
dimensiones, las que encuentran una faceta
original, así como insistida, pero aguda en

su carácter. Agrégase a esta muestra, los
dos invitados de honor; Carlos González es
siempre el maestro que tuvo por original
forma de expresión los hechos y cosas
populares. Generalmente agrupa o circunda
el margen de su composición con tipos y
escenas del campo. Y su peculiar objetivo
se halla en esa motividad de elementos
que afrontan una caricaturizada versión,
sin que por ello, y muy por el contrario,
se debiliten los verdaderos valores del gra-
bado. La punta seca, otra posibilidad del
grabado, está representada por la Sra. Por-
tela. La artista pone una nota de fineza
en sus trabajos, y en ellos traduce una
imagen que sigue siendo obsesiva, tal como
hace muchos años iniciara su actuación en
nuestro medio, con una exposición de es-
culturas y grabados en "Amigos del Arte".
De entonces acá, sigue siendo sutil gra-
badora, que conoce la técnica y saca par-
tido de ella como pocos en su especiali-
dad. Tipos generalmente estilizados, imá-
genes, más que naturalismo. Una muestra
del grabado, como pocas se han logrado
reunir, repetimos, en el correr de los años.

Eduardo VERNAZZA

(Especial para EL DIA)



de Leonidas González.

CALCO EN YESO DE LOS ANTIGUOS MORADORES DE POMPEYA

EN el año 1860, Vittorio Emanuele, Rey de Italia, designó como Director de las excavaciones de Pompeya, y de Herculano, a José Fiorelli, arqueólogo y numismático de alta valía que hasta entonces había sido mantenido en las sombras por sus adversarios.

Este oportuno nombramiento trajo consigo un cambio radical en los procedimientos y técnicas hasta entonces usados en los trabajos de desenterramiento, y permitió progresos revolucionarios en las indagaciones y estudios de la arqueología.

Una mañana de cuatro años después, asistiendo a las excavaciones habituales y de rutina en un estrecho callejón de Pompeya, Fiorelli observó que la herramienta de uno de los obreros rompía una frágil costra de pómez amalgamado, dejando al descubierto una modesta caverna, entre cuyas sombras se entreveían partes de esqueleto humano.

Tuvo una inspiración subitánea... Aquel vacío debía tener un sentido, responder a alguna causa... En más de una ocasión los habían hallado iguales y —coincidencia ahora advertida— siempre asociados a sustancia orgánica o sus restos. Como si aquella, desapareciendo, dejara un hueco que pudiera semejarse a un molde.

—Fermi, ragazzi!... (alto, muchachos!...) —dijo la orden.

En medio de honda expectativa hizo detener los trabajos y movimientos que pudieran comprometer, por simple vibración, la estabilidad del orificio.

Ordenó que se fuera a buscar yeso, al menos un centenar de kilos, y que se dispusiera de un gran tonel conteniendo hasta su mitad de agua.

Los obreros y técnicos auxiliares seguían las instrucciones con el ánimo suspenso, como participando de un extraño conciliábulo de hechiceros.

Apenas llegado el material, se preparó un espeso caldo que se hizo correr vertiéndolo a baides en el receptáculo misterioso.

Contra cuanto se sospechaba, la blanca lechada fluía desapareciendo casi sin dejar rastros, como si cayera en otro barril sin fondo e en las anfractuosidades ramificadas de algún gigantesco hormiguero... Poco a poco, colmados los vericuetos subterráneos —llamémosle así—, se comprobó, entre suspiros de alivio, que la caverna empezaba a llenarse... Finalmente quedó colmada hasta la boca.

Se esperó por largo rato hasta que la leña se solidificara suficientemente y adquiriera la apropiada consistencia como para no comprometer el éxito final de la operación.

Los momentos transcurridos fueron de honda expectativa, casi de solemnidad, como cuando se espera la consa-

gración de un milagro. ¿Qué forma extraña, caprichosa, inverosímil, saldría de aquel vacío secularmente elaborado por imponderables factores e imprevisibles circunstancias, en el lento transcurrir de los siglos?

UN DRAMATICO GRUPO ESCULTORICO. — Fiorelli, finalmente, dio las disposiciones para recuperar de su involucre volcánico la neo-formación plasmada en yeso.

Se procedió a mano, casi arañando el magma arenoso, con el celo y la cautela con que se persigue desenterrar un frágil tesoro. Al fin de la operación quedaron todos pasmados de la sorpresa; primero, entre ellos el propio Fiorelli, que no pudo en ningún momento sospechar un éxito tan rotundo de su iniciativa.

Algunos parpadeaban, incrédulos, como si se hallaran frente a un acto de magia. Aparecía ante sus ojos un grupo realmente escultórico compuesto de cuatro personas vacantes y unidas en un mismo espasmo de angustia y de agonía.

El yeso traducía fielmente hasta las expresiones de terror y de desesperación que precedieron los últimos momentos de vida.

De las cuatro personas que constituían el grupo, una representaba ser de elevada condición social; posiblemente se trataba de una patricia, a juzgar por la pulsera, de plata que tenía en el brazo fracturado; en su inmediata vecindad se hallaron también tres pares de caravanas de oro, un centenar de monedas de plata y dos grandes llaves de hierro. Su otro brazo lo mantenía alzado en actitud defensiva.

Cerca suyo yacía el cuerpo de una joven; posiblemente se trataba de su hija. Más allá, el de otra mujer de con-



AGENCIAS
PARA AVISOS ECONOMICOS
EL DIA

para comprar, para vender,
para contratar servicios

MONTEVIDEO

CIUDAD VIEJA

25 de MAYO 589

CENTRO

RIO BRANCO 1212

CORDON

18 DE JULIO 2022 bis

(Ag. Petraglia)

PUNTA CARRETAS

Y PARQUE RODO

BRITO DEL PINO 810 esq.

21 DE SETIEMBRE

POCITOS

JUAN B. BLANCO 914

MALVIN

ORINOCO 5048 Y MICHIGAN

UNION

Avda. 8 DE OCTUBRE 4062

Avda. 8 DE OCTUBRE esq.

ABREU (Kisco Unión)

Avda. 8 DE OCTUBRE esq.

PIRINEOS (Kisco Marinos)

GOES

Avda. GRAL FLORES 2942

PASO MOLINO

Avda. AGRACIADA 4109

AGUADA

SIERRA 1975 esq. MIGUELETE

(Ag. Lagleyze)

RIVERA

Avda. RIVERA 2621

CERRO

Av. CARLOS M. RAMIREZ 1686

esq. GRECIA

SAYAGO

Avda. SAYAGO esq. ARIEL

(Kisco Sayago)

COLON

Avd. GARZON 1911, frente

Pza. Vidiella (Florero)

EN EL INTERIOR

CANELONES

TREINTA Y TRES esq. RODO

Pza. 18 DE JULIO

(KISCO ISNALDI)

LA PAZ

Av. BATLLE Y ORDONEZ 215

(BAZAR JORGITO)

LAS PIEDRAS

Av. ARTIGAS Y LAVALLEJA

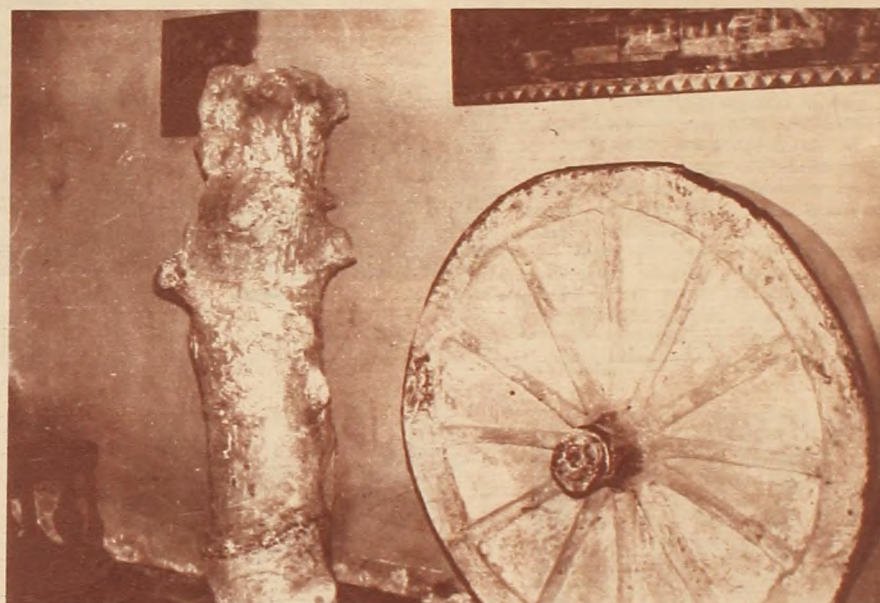
(KISCO LUISITO PLAZA)

ESTACION FERROCARRIL

(KISCO LUISITO)

PANDO

Gral. ARTIGAS 895



Calco de rueda de carro y tronco de árbol. Obsérvense en la rueda el hierro original de la llanta y del buje.



Moldes de víctimas humanas en el exacto sitio y actitud en que los halló la muerte.



Calcos de las raíces de los árboles que sombreaban la gran palestra, frente al Anfiteatro o Estadio.

dición humilde, a juzgar por el anillo de hierro que ceñía uno de sus dedos. Completaba el grupo la figura corpulenta de un hombre; se trataba indudablemente de un gigante. También tenía al dedo el característico anillo de hierro de la plebe, y calzaba sandalias cuyas formas podían reconocerse perfectamente a través del calco de yeso.

Aquel primer grupo de víctimas reproducido con el inspirado método de Fiorelli, constituía la dramática alegoría de escenas y circunstancias que debieron ocurrir casi a la misma hora en todos los hogares, cuando los dueños de casa, reuniendo precipitadamente sus objetos de valor, huieron seguidos de sus familiares y personas de servicio en desorientada procura de una vía de salvación que fue para muchos la vía de la muerte.

Se comprende fácilmente el proceso que ha conducido a la formación de esas **cavernas o moldes**, y que reproducen con extraordinaria fidelidad la forma y dimensiones de cadáveres u otros objetos de naturaleza orgánica en el sitio en que quedaron aprisionados: el material volcánico granuloso —pedruzco, arenilla, piedra pómez minúsculamente fragmentada— cayendo húmedo y caliente o más tarde por efecto de las lluvias y filtraciones calcáreas, se ha plastificado y endurecido, constituyendo una costra

adherente sobre la superficie recubierta. Tratándose de objeto orgánico, la materia se ha desintegrado por descomposición o lenta oxidación, quedando en su sitio un vacío a modo de molde que reproduce con más o menos fidelidad la forma desvanecida del cuerpo.

EL DANTESCO GRUPO DE "LOS FUGITIVOS". —

El procedimiento, aplicado luego en infinidad de casos, tuvo repercusiones universales y permitió enriquecer los museos del mundo con las copias casi escultóricas de víctimas de la apocalíptica erupción; seres humanos y animales, estereotipados en el instante de su drama; de útiles como ruedas de carros, puertas, muebles; de organismos vegetales como troncos de árboles y raíces, con lo que ha sido posible identificar al cabo de dos mil años las principales especies arbóreas y plantas florales que poblaban huertos, plazas y jardines.

Particularmente impresionante, los huesos de las víctimas, compuestos en su mayor parte de sustancia calcárea, mineral, se conservan en general inalterados dentro de la "olla" o caverna dejada por el resto de la materia esfumada. Así, cuando se llenan éstas con la lejía de yeso para recabar la forma **positiva** del primitivo cuerpo, aquella fragua englobando en su interior el esqueleto de la víctima. Son múltiples los casos de estos calcos en que se ven aflorar superficies óseas, principalmente del cráneo o de las extremidades.

Muchas de estas reproducciones humanas del **natural** se hallan en vitrinas del museo que está a la entrada de Pompeya, o en los vestíbulos de las casas de baño conocidas también con el nombre de **termas**; pero gran parte de ellas se han dejado —con la necesaria protección— en el sitio mismo en que fueron halladas sus hormas, circuns-



Calco de otra víctima retraída; sentada en el suelo, se cubre el rostro con las manos y se abandona a su destino.

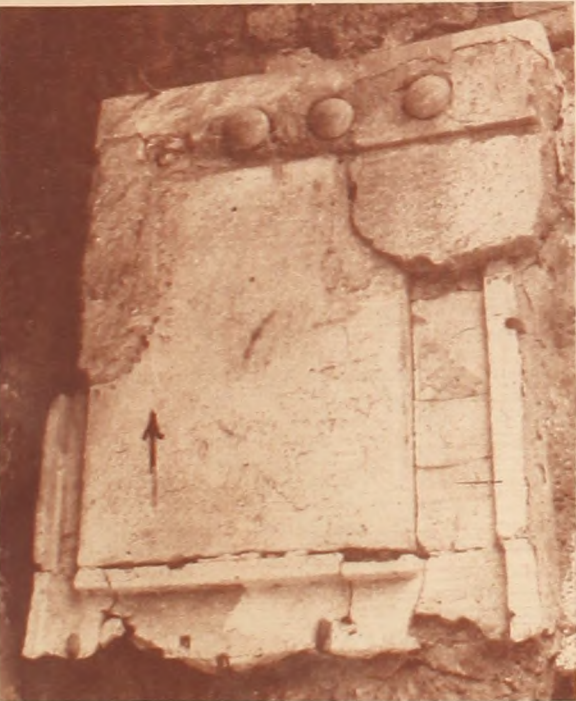
tancia que reviste el espectáculo aun de mayor emoción y congoja.

Uno de los grupos, conocido con el nombre de "**los fugitivos**", es de una dramaticidad pasmosa. Está constituido por un tendal de no menos de quince calcos correspondientes a otras tantas víctimas de ambos sexos, adultos y niños, contra el corralón de los fondos de la casa que se les cruzó como barrera definitiva en los momentos de la desatinada fuga de la salvación. Espanta ver, en el extremo de la trágica fila, la corpulenta figura de una de las víctimas en el esfuerzo desesperado y postrero de erguirse para escapar de la siniestra trampa, y que traduce sólo la realidad de su mueca agónica, bajo la constante e inexorable lluvia de pedruzco ardiente que lo sepulta vivo....

Juan RASO

— Nápoles, julio de 1964 —

(Especial para EL DIA)



Parte superior de una puerta externa en el propio sitio en que fue hecho el calco. Los grandes clavos de bronce son originales.



Víctima en postrera actitud defensiva. Se trata de un esclavo a juzgar por el cinturón que lo ciñe.

EL CAPITAN FALCON



ENTRO el comisario. Dirigiéndose al pulpero pidió.

—Mariño, servinos café. Espeso y bien caliente.

Mientras Mariño iba a la cocina el capitán Falcón pasó los ojos por todos los que allí estaban. Sentóse después junto a una mesita y mandó sentar a los dos guardias civiles que lo acompañaban. Uno de los clientes le habló:

—¿De recorrida, capitán?

—Llegó uno al amanecer y me dijo que en el corredor, de aquí una legua, había un hombre muerto. Parece que era un turco mercachifle.

Mariño sirvió el café en grandes tazones humeantes. Después, sobre el camino ya, trotaban el capitán Falcón, los dos guardias, y cuatro clientes de la pulpería que lo acompañaron.

El turco estaba caído, boca arriba. Era un hombre joven. De sus ojos entreabiertos salía un mirar vago, como de ensueño, pero que escalofriaba. El cajón de la mercadería no había sido tocado. El cinto estaba lejos, deshebillado, vacío. El mosquerío zumbaba sobre el cadáver haciendo lúgubre la placidez de la mañana. Parecía velar la luz del sol que resplandecía, ya alto, sobre el horizonte. Falcón habló:

—Se vé que lo mataron sin él esperar la puñalada. Alguno que se le atravesó, empezaron a conversar, y lo agarró desprevenido. A ver —dijo a uno de los guardias— revisalo por si lleva algún papel. Vos —al otro— galopá hasta el Juzgado y notificá al juez. Que venga cuanto antes, el difunto ya ha empezado a jeder.

Entonces, uno de los que habían acompañado al comisario, levantó la voz:

—¡Una vida ta por sobre cuanta plata pueda cargar un cinto!

—Estos turcos —habló otro de los clientes— arriesgan mucho, atraviesan caminos día y noche, solos... y la codicia... o la necesidad...

El capitán Falcón tenía los ojos retintos, punzantes a pesar de escondidos. Ya en la pulpería los había clavado en todos los que allí estaban, uno por uno. Ahora, en plena luz de la mañana, había hecho lo mismo con los que lo acompañaron.

Montó a caballo, los otros hicieron lo mismo. Y mientras trotaba hizo un cigarro y lo encendió. En una de esas dijo:

—¿Ninguno de usted calcula quién pudo ser el matador?

Nadie respondió. El capitán siguió:

—A veces uno se cruza con otro en el corredor, o lo topa en un comercio, o en una estancia... y le puede ver algo que no está en lo de todos los días...

Y dirigiéndose rectamente al que había hecho mención de la vida y de la plata que puede caber en un cinto:

—Usted no es del pago, amigo.

—No señor.

—¿De dónde ha salido?

—Anoche llegué del norte. Pedí posada en la pulpería, pasé la noche y hoy me disponía a salir buscando conchabo.

—¿Por qué camino llegó?

—Por el mismo ande ta muerto el turco. Vea comisario: si algo ta rumiando en contra mío, dígalos.

Sujetó y echó pie a tierra.

—Toy a la orden, comisario. Reviseme o hágame revisar. El dinero que traigo son dos pesos, cuchillo no cargo...

El mozo habló limpiamente, franco el mirar. El capitán quien, ante la inesperada actitud del mozo, había sujetado de golpe, sonrió.

—Monte, amigo, con eso alcanza. Y le voy a decir una cosa, pa su gobierno: la policía tiene que sospechar de todos, si se cuadra, que la ruindá anida tanto en una tepera como en un caserón de lujo.

Montó el mozo y siguieron. Se allegó al capitán y le fue diciendo, mientras marchaban rumbo a la pulpería:

—Me llamo Serafín Arellano. Cuasi gurí me escapé de casa y me sumi Brasil adentro. Trabajé en unos cuantos laos... pero la querencia comenzó a rascarme. Antenoche pasé la linia, anoche llegué a la pulpería. Pienso trabajar en lo que se cuadre antes de llegar a mi casa que queda pal centro, lejos. De ordeñador pa arriba y de guasquero pa abajo sé hacer de tuito...

El capitán se concentró un momento. Luego dijo:

—Yo lo voy a recomendar, amigo.

*

Veinte años después Serafín Arellano llegó a la pulpería de Mariño.

—¡Güen día, Mariño! ¡Sos como prencipal de ñandubay que ande se clava no envejece!

—¡Arellano! ¿Cómo te va, Arellano?

En ese pago Arellano había trabajado cinco años. Salíó de él con plata, pilchas y fletes de una estancia donde llegó a capataz. Un día se perdió de vista.

Luego de varias rondas de copas y de un almuerzo opulento con que el recién llegado convidó a dos o tres aparceros que allí estaban, preguntó:

—¿Y el capitán Falcón, ande vive?

—En el pueblo. Se retiró del servicio...

—El jué quien me dio su confianza, quien me ajenció trabajo. Vine a saludarlo... y darle las gracias por tuito lo que por mí hizo. Mañana marchó al pueblo.

Y al pequeño pueblo fronterizo llegó Arellano, buscó al capitán y lo encontró tendido en un sillón, en una casita humilde, haciéndose cebar mate por un negro. Se abrazaron.

—Aquí me tenés, Arellano, de jubilao, rascándome y quejándome como perro sarnoso.

—Pero si entodavía ta duro, capitán...

—Pura cáscara, como peludo veterano.

El capitán mandó traer un botellón con caña. Siguieron el mate. Se hizo un dilatado silencio, y después de él Arellano, envuelto en humo, habló:

—Capitán: juí yo el que mató aquel turco.

Arellano esperaba ver botar al capitán, quemarlo con sus ojos de rutilante luz, apostrofado, llamar la policía. Pero Falcón siguió serenamente inmóvil. Bajo sus bigotes, blancos de tiempo ya, se esbozó una breve y extraña sonrisa. Arellano repitió, con un asomo de desesperación en el acento:

—¡Yo maté aquel turco, capitán!

Entonces Falcón le clavó el mirar.

—Al otro día que lo hiciste yo supe que fuistes vos.

Las palabras sonaron suaves, lentas. Arellano puso de pie, transfigurado.

—Sentate, Arellano. Negro, dá güelta la cebadura...

Cuando nos enfrentamos con el turco muerto y vos mirastes el djunto, yo te miré a vos, por ser recién llegao, y llegao la tardecita que mataron al hombre. Te vi apretar los dientes... y por lo que dijiste y cómo lo dijiste colegí que podrías ser el matador, pero que eras un viviente bueno. Quién sabe como venías del norte cuando te encontraste con él, quién sabe cómo te vió él... Mirá, Arellano: fui comisario treinta años en los que lidié con yeguas, potros, gatos monteses, zorros y cruceras. Cuando me dijiste que sólo tenías dos pesos te creí; pero cuando hablaste que no cargabas cuchillo no te creí. Un hombre que viene de lejos, sin cuchillo, es como rengu sin bastón...

Arellano tenía los dientes clavados en la bombilla. Ya había hecho crepitar el agua pero sus labios seguían contra el metal. El capitán continuó:

—Yo te busqué trabajo; pero hice seguir todos tus pasos. El puñal con que mataste lo fuiste a buscar entre unas piedras y tunas al mes de haberlo escondido...

—¿Pero, y el dinero, capitán?

—El dinero lo sacó el que llevó la noticia a la comisaría. Vio al turco muerto y aprovechó la bolada. En una carpeta lo encontré una noche, lo saqué afuera, y largó el embuchao. Con la guasquiada que le di no tuvo más remedio que terminar en el hospital. Fue una justicia sin juez ni abogado, que quedó entre los dos... Y ahora decime: ¿por qué mataste aquel turco? Esto no lo supe nunca, ni lo sé...

—En el Brasil pagué en la cárcel una injusticia muy grande, capitán. Pero en ella sosegué el potro que llevaba adentro. Jué cuando resolví volver a mi pago. De tardecita era cuando encontré al turco. Comenzamos a hablar, me pidió que le comprara algo. Yo le respondí que caminaba liviano. Tan liviano, don —le dije— que le pido me compre alguna de lasriendas que llevo: el ponchito, las espuelas que algo de plata traín, el puñal... Me corto en seco, gritando: —Muy haragán debés ser, y muy bandido...! Le metí el puñal hasta el cabo... ¡Venía del norte con el ánima muy negra, capitán!

Se aplastó entre los dos un emocionado callar. Hasta que Falcón dijo:

—¿Por qué no me dijiste todo eso, Arellano? Llegamos a ser amigos en el correr de los días...

—Con usté me jugaba una carta brava: mi libertad, capitán. El que no ha estao nunca entre rejas, sintiendo que se le va la vida en una escuridá sin cielo, sin sol y sin caminos, sin ojos de mujer y manos de amigos, no sabe lo que vale...

Falcón respondió con apagado acento, como hablando consigo mismo:

—Esa es una verdad muy grande... Yo, en este sillón de jubilao, veo como se me van perdiendo el cielo, el sol, los caminos... De vez en cuando algunas manos de amigo, como las tuyas, me tibian la sangre...

José MONEGAL

(Especial para EL DIA)

(Dibujo del autor)

GANE FAMA Y DINERO

FOTOGRAFIA

aprenda **PRACTICANDO EN SU CASA POR CORREO!**

ABRA SU NEGOCIO

PARA AMBOS SEXOS

ESCUELA FOTOGRAFICA SUDAMERICANA

Montevideo a BODERIN SCHOOLS

Sucursal URUGUAY

Castilla 152 - C. Central

MONTEVIDEO

FOLLETO GRATIS

EFSA Castilla 152 - C. Central - MONTEVIDEO

Nombre _____

Dirección _____

Localidad _____

Actúe **HOY MISMO** envíe el cupón

NO MORTA EL TIEMPO

LA TIERRA
DE LAMARTINE:

MACON Y SUS ALREDEDORES

POCAS veces un destino de escritor permanece tan estrechamente ligado a un terruño como el de Lamartine. Pertenecía Lamartine a una familia arraigada de mucho tiempo atrás en esa comarca, ya que los archivos citan, ya en 1573, un Pierre Alamartine negociante y burgués a la sombra de la célebre Abadía de Cluny.

Elite de la burguesía y nobleza de toga, sus ascendientes inmediatos figuran bastante fastuosamente en su provincia. No obstante, el poeta nació en una morada modesta el 21 de octubre de 1790 en Macon, y los lamartínianos pueden hacer una peregrinación a través de esta prefectura de rico pasado: aquí está el antiguo hotel d'Ozenay adquirido por el padre del poeta que vivió allí hasta su casamiento. En el Gabinete de las Musas compuso sus primeros versos y la mayoría de las "Meditaciones". En la antigua mansión de Pierrecloau, que data de 1660, nació la que fue la Laurence de Jocelyn, y la Biblioteca Municipal conserva los manuscritos de esta obra y de la "Historia de los Girondinos". El hermoso palacio de Sénecé, construido a comienzos del siglo XVIII, pertenece a la Academia de Macon, ilustre también ella por la larga presencia de Lamartine. Todo merece ser visto, desde las colecciones prehistóricas hasta el mobiliario Luis XV, y muchos recuerdos del escritor se hallan reunidos allí: retratos y muebles, traje de académico, así como toda una colección de grabados, dibujos, caricaturas y estampas concernientes a su vida literaria, política o privada, las banderas tricolores regaladas por sus electores y la que él había traído de Turquía.

Pero la primera educación de Lamartine tuvo lugar verdaderamente en el campo, entre los hijos de viñadores, en ese Milly que él cantó como la "tierra natal". Aldehuela silenciosa, de piedras grises techadas de tejas moradas, "Paredes ennegrecidas por los años, colinas, sendero veloz... todo sigue en pie; todo renace en su sitio". He aquí el umbral suelto de que habla a menudo, la casa cubierta de hiedra donde se despertó su vocación poética. Este es el suelo donde la roca da al vino ese sabor "piedra de chispa" que buscan los entendidos; aquí está el paisaje cuyos "brezales, campos, viñas, prados" cantó Lamartine.

Muy cerca de Milly hay que ir a Berzé-Ville para ver las pinturas murales que adornan la antigua capilla, admirable ejemplar del arte cluniacense del siglo XII. A dos pasos se alza el pintoresco castillo feudal de Berzé,



El castillo de Berzé.

sede de la más vieja baronía del Maconnais que Lamartine veía cuando se paseaba por el parque de Saint-Point: viejas torres que el atardecer doraba en la lejanía.

Estancia predilecta del poeta, el castillo de Saint-Point se muestra a nuestros ojos como una sólida y altiva casa solariega; pero el visitante lo rodea y descubre con asombro un conjunto de torrecillas, galerías, de montantes al gusto de la época. Se puede ver en el castillo el cuarto de trabajo de Lamartine que sigue intacto, su habitación tapizada de cuero de Córdoba y el famoso crucifijo de Elvira.

Es fácil también ir a ver en Pierrecelos ese castillo del siglo XVIII donde vivió Margarita, la Laurence de "Jocelyn", y Bussières, patria del abate Dumont, immortalizado por la misma obra y continuar, más allá de Cluny, hasta el admirable castillo de Cormatin, donde Lamartine escribió una parte de sus "Girondinos".

Pero pasó sus últimos días lejos de los ramajes queridos de su infancia a los que rinde tan bello homenaje en su poema de "Milly":

*"porque al pronunciar este nombre de la patria
en su brillante exilio, mi corazón se ha estremecido;
resuena de lejos en mi alma enternecida
como los pasos conocidos o la voz de un amigo".*



Casa natal de Milly Lamartine.



Castillo de St-Point, dormitorio de Lamartine.

ESTILOS PRECOLOMBINOS: POSIBLES ORIGENES



Cabeza gigante procedente de Kaminal Juyu en Guatemala, que actualmente se conserva en el Museo Nacional de Arqueología de aquel país. (Foto Campá).



Muñeca de cerámica similar a la del período Tcheu en China. Procedente de Nazca. (Foto Campá).

ES difícilmente sostenible hoy día la antigua hipótesis de una generación espontánea, de un poligenismo que haya permitido en América la reinvención independiente de los conceptos cosmogónicos, del sistema decimal, de la creencia en el cielo y el infierno, de los dioses felinos, de los dragones, de las organizaciones de gobierno regidas por teócratas que eran a la vez príncipes y semidioses, de un calendario, de los colores representativos de los puntos cardinales, de los juegos tan particulares y de los estilos artísticos, elementos éstos que similarmente o con algunas variantes se repiten aquí y en el sureste de Asia, parte de China y Japón, sin poder obviar en estas síntesis el proceso de numeración maya de las estelas que se repite en el reino Khmer (Dinastía Mon) de Indochina, en la actual Cambodia.

Las relaciones son muchas y se trabaja constantemente para lograr su ajuste. Los problemas que se plantean para una secuencia cronológica absoluta entre los transportes culturales allende el Pacífico son numerosos, pero la constancia de los investigadores los va resolviendo paulatinamente. A este respecto hacemos nuestras las palabras del notable americanista R. Heine Geldern: "Podemos tener por seguro que las grandes civilizaciones americanas se desarrollaron en estrecha ligazón con las del Viejo Mundo".

Durante muchas décadas los defensores de las tesis difusionista — difusión de los inventos, tecnologías, etc. —, consideraron que los inmigrantes que habrían traído consigo los inventos y los estilos al Nuevo Mundo, procedían esencialmente de la Polinesia. Y aunque era evidente el aporte exterior a la formación de las altas culturas precolombinas, las pruebas no aparecían mientras las búsquedas se hacían en terreno inútil. Sin embargo, hoy sabemos que las islas fueron empleadas como puente por los grandes navegantes del Asia e Indonesia, China y Japón. La más antigua influencia asiática, sobre la formación de culturas superiores (1) ha sido la del período Jomon Temprano, que es un nivel del neolítico japonés, cuya cifra más antigua en origen es de 3145 años A. C. según el C. 14. Claras reproducciones de la cerámica Kyushu, su estilo en piedra y diseños en oro en origen, constituyen el estilo de la cultura pre Valdivia, descubierta en la costa ecuatoriana por Estrada Icaza. Del trasplante de ese estilo no puede haber duda ya que la cerámica, la piedra tallada, los entierros en urnas chimineas y sobre todo los diseños en metal (aquí no habría llegado la tecnología del metal en esa época o simplemente no pudo realizarse por falta de materia prima de esa costa donde se asentaron), son únicos y consideramos muy poco posible, debido a su complejidad, el ser reproducidos como inventos en dos lugares del mundo por separado. Todas estas culturas son hoy día poco conocidas fuera del círculo de los especialistas. Por ello tomamos como otro ejemplo una cultura más conocida, cuyo estilo se halla difundido.

Chavín, cultura pan-peruana, cuyo origen nosotros hemos localizado en los complejos culturales Machalilla y Chorrera de Ecuador, es, en su origen peruano, perteneciente al horizonte preclásico temprano y medio, perdurando hasta el preclásico tardío. Es en mitad de su desarrollo que sufre una clara influencia de un grupo diferente

al que le dio origen, tan definida, que su estudio es posible sin grandes investigaciones.

El proceso se realiza cuando abandona ese estilo geométrico y naturalista y adopta la presencia de símbolos puramente chinos.

La influencia de esas formas tiene su origen en la cultura Tcheu o Chou (Norte de la China) que en 1122 al 769 A. C. — Dinastía I — comienza su expansión en forma de influencia cultural hacia el Sur, para en el período Chun-Chiu — 722 al 481 a. C., dinastía II — tener contacto indirecto con el Sureste de Asia, aun cuando no eran bien conocidas esas regiones por los chinos. Pero son las formas y los estilos de ese período Chun-Chiu los que con ciertas variantes llegan a América traídas por los navegantes del Sur de la China.

Aclaremos un poco ya que hay más de una opinión sobre cronologías para los antiguos reinos chinos. Nosotros utilizaremos la cronología siguiente, para grupos cuyos estilos han influenciado de una u otra forma los estilos precolombinos que tratamos:

Dinastía Shang:	1766 - 1122 antes de Cristo
Dinastía Chou o Tcheu	I: 1122; 769 A. C.
" " " "	II: 722; 481 A. C., Período Chun-Chiu
" " " "	III: 481; 221 A. C., Período de los Estados Guerreros

Dinastía Han: 206 A. C. al 220 de la Era.

Dejamos sentado que la más temprana influencia China directa en el arte Chavín sería de unos ocho siglos A. C. y parte de los Imperios Wu y Yueh. Las influencias posteriores han de ser más marcadas en el estilo ya que posiblemente no se trataba de simples emigraciones casuales confiadas al azar, sino de viajes de comercio de ida y regreso.

Lo que las tempranas influencias chinas aportaron a América fue en especial un trabajo particularísimo en oro, no sólo en lo que respecta a las técnicas sino directamente al estilo. Junto a las primeras influencias culturales chinas en las tierras del Sureste de Asia llegan las técnicas de la navegación de altura y será entonces desde esa zona que en los primeros siglos antes de la Era se comienzan las grandes exploraciones marítimas y posteriormente las emigraciones. El reino de Dong-Song, al sur de Indochina se hace famoso por sus navegantes y a ello debemos agregar sus conocimientos de la metalurgia. Ellos y posteriormente emigraciones del Asia ulterior, fueron quienes seguramente, ya que los estilos lo indican, trajeron a la costa Norte del Perú la metalurgia.

Primero recibimos la fuerte influencia china, la que es tan patente que parecen transportes directos de un árbol estilístico. Posteriormente, los pueblos del Sureste de Asia comienzan las exploraciones de Indonesia hasta que llegan a la Polinesia. Sería desde ese puente natural que se comenzarían los primeros viajes al Nuevo Mundo.

Los japoneses indudablemente aportaron sus estilos y una clara muestra de ello es la mencionada al principio, la cultura Jomon. Estos pueblos asiáticos eran, desde tiempos tempranos — 1500 años A. C. los primeros — hábiles navegantes y esa no es precisamente una profesión que conoce límites fuera de las costas.

Clara muestra de ello son las directas influencias ejercidas por el pequeño reino de metalúrgicos y navegantes de Dong-Song, situado al N.E. de Indochina, que abarcan Indonesia, la mitad norte de Nueva Guinea, las Islas Celebes y las Salomón. Esa influencia se mezcla con las de Tcheu o Chou Ultimo que abarca esas islas, las de Borneo, Sumatra, Isla de Flores, Nueva Celandia y las Trobriand. Esto se amalgama con el conglomerado de razas que es Indonesia y llegará al Nuevo Mundo con variantes particulares.

Ya anteriormente la influencia china durante los reinos Wu y Yueh abarcará más de 100 islas. El Asia del S.E., Sur del Japón y la Indonesia se encuentran en una encrucijada de comunicaciones entre Occidente, Oriente y el Nuevo Mundo. Además, por los sistemas de vientos, que al decir de Anthony Christie se trata del "punto de unión de dos regímenes de vientos", la zona llega a ser un verdadero emporio de navegación, exploración, comercio, etc. Los filipinos viajaban en las épocas de la "conquista" hacia las costas de México y serían sus barcos los que viera Cortés cuando exploraba la Baja California. Los indonesios, aunque esto cause asombro, viajaban por razones comerciales a Madagascar, siendo técnicamente más fácil hacerlo hasta América.

Es necesario seguir estudiando y realizando comparaciones para afinar esos contactos, pero de todas maneras es una casualidad el localizar un estilo que sin o con pocas variantes haya sido trasladado al Nuevo Mundo desde el Viejo. En esa encrucijada de comunicaciones también debe haber existido una encrucijada de estilos. Allí seguramente se mezclaron con los locales, con las influencias anteriores, etc.

Es arriesgado establecer comparaciones estilísticas directas y sudatación correlativa ya que el Asia del S.E. y la Indonesia fueron una región refugio, en la cual las técnicas y los estilos no se conservaban largo tiempo, hecho importante para quienes, como nosotros, estudian y se hallan a la búsqueda de supervivencias para establecer comparaciones.

Raúl CAMPA SOLER

(Especial para EL DIA)

(1) Ya desde muy temprano, hace unos 50,000 años, nuestro Continente sufre las influencias de esas zonas. Las tecnologías paleolíticas Mustero-Aurinienses de China, el Anyathense de Birmania, posteriormente la cultura Hohabinh del Vietnam. También la actual Indonesia es una región poblada durante el Paleolítico. En el Pleistoceno, los puentes terrestres unían los archipiélagos y las islas de la Eurasia. Es natural, entonces, que las formas de los homínidos de Pekín y Java descendieran hacia el Sur en tiempos anteriores a la navegación.



Estela de Quirigua, en Guatemala, en la que se observa casi un traslado del estilo que desarrolló la dinastía Mon de Indochina, más conocida como el reino Khmer. (Foto Campá).

EDGAR RICE BURROUGHS
Tarzan

SILENCIOSA Y RÁPIDAMENTE, DOS FIGURAS SE DIRIGEN DIRECTAMENTE AL TESORO SUMERGIDO...

LA OPERACIÓN SE REALIZA RÁPIDAMENTE Y CON ÉXITO...

ESTE ES EL ÚLTIMO CAJÓN, DR. JONAH!

BUEN TRABAJO!

NUESTRO VIAJE A ÁFRICA, PAPA, DE LO QUE MENOS HA TENIDO ES DE CIENTÍFICO!

NO PODRÉ ESCRIBIR UNA TESIS SOBRE ARQUEOLOGÍA CUANDO LLEGUEMOS A CASA, CINDY, PERO PODRÉ ESCRIBIR UN LIBRO, MUCHO MÁS COMERCIAL.

¿QUÉ HAREMOS CON ESTA FORTUNA?

DEVOLVERLA AL AVIÓN.

1701

¡TONTOS! MIS COMPAÑEROS Y YO PLANEAMOS ESTE GOLPE HACE MESES. ¿QUIEN SE ENTERARÁ SI LO REPARTIMOS ENTRE NOSOTROS?

NOSOTROS NO ENTENDERÍAMOS.

LLEVATELO ATRÁS, TARZÁN.

JOHN CELARDO

Y LLEVAREMOS A ESTE "GENEROSO" LADRÓN A LA CÁRCEL MÁS PRÓXIMA.

YO ME QUEDARÉ CON LA GENTE DEL AVIÓN HASTA QUE LLEGUE EL AUXILIO. LA IDEA DE GREG, DE ENVIAR OTRO PILOTO ES BUENA.

Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved
Copr. 1968 by United Feature Syndicate, Inc.

MÁS TARDE...

TRATAREMOS DE ARREGLARNOS SOLOS, TARZÁN.

ES DIFÍCIL HACERLO EN ÁFRICA! BUENA SUERTE, QUERIDOS AMIGOS!

MIREN! EL HERMOSO SALVAJE VUELVE! ESTAMOS SALVADOS!



VENTAS JULIAS

Casa Soler
SOLER INOS. S. A.

en las 3 avenidas y...

AGUADA-CENTRO-CORDON-UNION

SECCION SENORAS

Bombacha de abrigo en algodón interlock, rebajada a \$8⁵⁰

Culote para señora de gran abrigo en algodón, rebajado a \$11⁸⁰

Camisón para señora en gamucina, modelo con conesú, rebajado a \$42⁵⁰

Pullover clásicos y escote V, en punto morley, rebajado a \$98⁵⁰

Vestidos en pana estampada, en variedad de diseños y modelos, desde \$120

Tapado en paño fantasía, modelo cruzado, de esmerada confección, rebajado a \$250

SECCION NIÑOS

Pijama para varón en franela. Talles 2 al 16 \$49⁵⁰

Remera para varón con detalle de guarda en tono contrastante. Talle 2, rebajado a \$50⁹⁰
Aumenta \$5.70 por talle

Campera para niña o varón, en novedoso tejido fantasía. Talle 2, rebajado a \$69⁶⁰
Aumenta \$3.00 por talle

Media sport en lana, con moderno motivo de rombos, rebajado a \$12⁵⁰

Gaban para jovencito en paño "Tellbury", modelo de gran actualidad, rebajado a \$440

Tapado para niña en fino paño fantasía. Talle 6 al 14, rebajado a \$188

SECCION HOMBRAS

Pantalón en franela de abrigo, colores lisos y Principe de Gales, rebajados a \$79⁵⁰

Saco sport, confeccionado en vigoret peinado color azul, bolsillos plaqué, rebajado a \$229

Gaban realizado en Nylon-Polyester, totalmente forrado en seda capitoné, ideal para toda estación, rebajado a \$199

Calcetines de pura lana, tejido morley, variedad de colores, el par rebajado a \$5⁰⁰

Sobretudo en paño "Campomar" de gran abrigo, modelo derecho con martingala, variedad de diseños, rebajado a \$250

Pullover manga larga tejido en pura lana de alta calidad, escote en "V", en tonos de gran moda, rebajado a \$69

SEC. TELAS BLANCAS

Felpudos de coco importados de la India, medida 0.35x0.60, rebajado a \$19⁵⁰

Toalla de mano, en doble felpa muy absorbente, en cuadros de colores, rebajada a \$9⁰⁰

Mantel de alemanisco blanco, muy lavable, medidas 1.60 x 1.60, rebajado a \$27

Sábanas en crea de algodón retorcido, de gran duración, amplias medidas. 2 plazas rebajada a \$35.-, 1 plaza rebajada a \$32

Fundas en crea haciendo juego con las sábanas. 2 plazas, rebajada a \$14.-, 1 plaza, rebajada a \$7⁵⁰

Destacamos todo nuestro surtido de Acolchados con el 20% de descuento.

SECCION TEJIDOS

Género de lana angora, escoceses a cuadros y fantasía, en una selecta variedad de diseños y colores, rebajados a, el metro \$16⁵⁰

Tweed, Principe de Gales y paños fantasía de pura lana. Ancho 1.40, rebajados a, el metro \$38⁵⁰

Pelo de Reno, en una extraordinaria selección de fantasías de última moda. Ancho 1.50, rebajado a, el metro \$72⁵⁰

Pelo de camello, mohair y paño fantasía a cuadros esfumados, de regia calidad. Ancho 1.40 rebajado a, el metro \$65

Tweeds y paños fantasía para sport, exclusivos. Ancho 1.40, rebajado a, el metro \$46⁵⁰

Paño Principe de Gales, angorados y escoceses de gran actualidad. Ancho 1.40, rebajado a, el metro \$58⁵⁰

SECCION FANTASIAS

Bolso en plástico de novedoso diseño, variedad de colores, rebajado a \$19⁵⁰

Mantillas de tul en amplias medidas, rebajadas a \$13⁵⁰

Cartera en cuero, modelo totalmente forrado, con aplicación en metal, rebajada a \$49⁵⁰

Lanas en Ban-Lon, variedad de tipos desde \$6⁵⁰

Pañuelos para cuello, en seda de novedosos diseños, rebajados a \$14⁵⁰

Medias de tul sin costura, el par, rebajadas a \$9⁹⁰

SECCION BAZAR

Copa Balon para cerveza en colores, con delicados tallados, rebajada c/u a \$3⁸⁰

Copa para cocktail en vidrio blanco transparente, rebajada a \$1³⁵

Vaso para caña en vidrio prensado, rebajado a \$1⁰⁰

Cuchillos importados para cocina, con hoja de acero inoxidable y mango de madera pulida, rebajados a \$16⁵⁰

Cuchillo importado para frutas, con hoja de acero inoxidable y mango imitación de caña malaca, rebajado a \$5⁸⁰

Destacamos todo nuestro surtido de plástico para cocina, con el 20% de descuento.

CASA MATRIZ
Av. Agraciada 2302 y
M. Sosa - Tel. 20 09 61

SUCURSAL CENTRO
Av. 18 de Julio 958 casi
Psa R Branco-Tel. 940 59

SUCURSAL CORDON
Av. 18 de Julio 1601
Tel. 40 41 11

SUCURSAL UNION
Av. 8 de Octubre 3790
al 94 - Tel. 540 35

NUEVO HORARIO CONTINUO: 9 y 30 a 18 y 30 hs.